

## Kalajanjartajiku-janampa mirimirli wakarnu

<sup>1</sup> Mirimirli ngaa-lijungkuya Kalajanjartajiku wakara kurtingkuni, Puuljukamu Timitilu. Timiti jiinga Jiiijajmili walyja nyinani. Julyju Mama ngarnawarrapurlukalurni kulinu ngayurnara Puulpa Jiiijaj Kurayijmili jakurlpurluka nyinakura.

<sup>2</sup> Mama ngarnawarrapurlukakuranyurra walyjakaja nyinani, ka Jiiijaj Kurayijkuranyurra junga nyinani. Mamangkarnalu japilpayi paluluntaya ngampurrju kanyilkura, kanyurra pukurlpa nyinakura.

*Wululaju Mama marninyungkupayi jumaji-nyurranya nintijunkupayi*

<sup>3</sup> Wululaju Mama marninyungkupayi jumaji-nyurranya nintijunkupayi, jungaranyurra nyinaraku. Mama jiinga Jiiijaj Kurayijkura mama nyininpa. <sup>4</sup> Karlkilulanyajuya Jiiijajmili walyjakajalu jakurljunkupayi jilanya, jungaranyurra Jiiijajku nyinani, kayilapa-janampanyurra layikamu nyinani kujupakajaku, Jiiijajmili walyjakajaku.

<sup>5</sup> Julyju-nyurranyaya Jiiijajmili wangka kunyjunu jakurljunkupayi Jiiijajmili nintipurlukakajalu, kanyurra kulilpayi jilanya, “Yilta Jiiijajmili walyjakajala wanka wulu nyinamalpa, Mamamili ngurrangka.”

<sup>6-7</sup> Jii Jiiijajmili wangka kunyjunyuya Jiiijajmili walyjakajalu parra jakurljuninpa, ngurra kujupawana ngurra kujupawana, ka ngurra parparriwana. Ka martu kujupakajaluya wangka jii kulira kaya Jiiijajmili walyjarinpa. Nyunturtinmili ngurrawanalurrjuluya wangka jiinya kulira kaya Jiiijajmili walyjarrinpa. Kanyurra

nyunturtinjulurrjunyurra wangka jiinya julyju kulinu. Ngayurtinmili walyjaluntaya yini Yipaparajju nintijulpayi jilanya, “Mama ngarnawarrapurlukalu-lampa kurtingu palumili kaja, walykukaja-lampa warningkura.” Ka wangka jiinyurra kulinu, kanyurra Jijajmili walyjarringu, jumaji-nyurrampa walykukaja warningu. Jii Yipaparajju-laju Jijaj Kurayijmili warrkamu ngapini. <sup>8</sup> Palulu-lanyaju julyju jakurljunu nyunturtinpangkunyurra layikamurrira nyinani. Mamamili Kuurtiluntaya nintinu jilanyanyurra nyinakura.

*Jijaj Kurayijkamupula Mama maaja maju kujarra*

<sup>9</sup> Julyjulaju jakurlpa kulinu nyunturtinpanyurra Jijajmili walyjarringu. Palujanu-lajungkuya Mamangka wulu japilpayi, ka kuwarri-lajungkuya wululu japini. Jilanya-lajungkuya japilpayi, Mamalu-nyurranya nintilkura, kunyjunyuranyurra nyinakura. Jilanyalurrju-lajungkuya japilpayi, Mamamili Kuurtilu-nyurranya nintilkura jungaranyurra paluku nyinakura. <sup>10</sup> Yiipi jilanyanyurra junga nyinaku, ka kunyjunyukajanyurra martu kujupakajaku ngapilku, Mama-nyurrampa pukurlpa nyinaku. Palujanuranyurra nintiminyirri nyinaku. <sup>11</sup> Palujanuntaya Mamalu murlpirrmanku, kayilapanyurra pukurlpa nyinaku, jampa-nyurranyaya parlanyakajalu warrkira ka pungkumalpa.

<sup>12</sup> Mama jiilu-lanya jamartapungu, jiilu-lanya wanka wulu kanyilku. Palujanurna kulini, wululunyurra Mama marninypungkumalpa, jumaji-nyurranya wanka wulu kanyilku. <sup>13-14</sup> Julyjulara malpumili maajaku warrkamupurluka nyinapayi, kala walykukaja wululu ngapilpayi. Ka Mama ngarnawarrapurlukalu-lanya palumili walyjamanu, kalara palumili kajaku walyja nyinani. Palulu-lampa Jijajju walykukaja warningkuni, wululula wa-

lykukaja ngapiljaku. Palujanu-lampa Jijajpa maaja maju nyinani, jumaji walykukaja-lampa warningkuni.

<sup>15</sup> Jijaj Kurayijkamupula Mama maaja maju kujarra nyinani, maparn majuwintipula nyinani. Mama palungaya mirta martulu kurulu nyangu, paki, Jijajpawiyajuya kurulu nyakupayi. Yilta palunga maaja majuminyirri. Julyjunga parnakamu ngarnka mirta nyinapayi, Jijajpanga palupalaji nyinapayi. <sup>16</sup> Palulupula Mamalu parnakamu ngarnka ngapinu. Ngapikajalurrjupula ngapinu?, parnapurlukakajakamu ngarnkapurlukakajakamu kujungurrupurlukakajakamu Mamamili wikarrukaja, ka malpukajalurrju. Ngaakajapula ngapinu wulikajaluya Jijajpa maaja maju marninypungkura. <sup>17</sup> Julyju parnakamu ngarnka mirta nyinapayi, Jijajkamupula Mama palu kujarrapalaji mamararra nyinapayi. Kuwarri parnakamu ngarnka nyinani, palu kujarralupula kanyini, pakirri-jakungkamarra.

<sup>18</sup> Palu Jijajpanga-lampa maaja maju nyinani, palumili walyjakajaku. Palunga kurranyi mitujanu wankarringu, kala ngayurtinpa marla mitujanu wankarriku. Mirtaya martu kujupakaja mitujanu wankarringu, paki, paluwiyaju kuju wankarringu, palujanu-lampa maaja maju nyininpa.

<sup>19</sup> Yuu, Jijaj Kurayijkamupula Mama, maaja maju kujarra nyinani, maparn majuwintipula nyinani. <sup>20</sup> Mama ngarnawarrapurlukara pukurlpa nyinapayi Jijaj Kurayijku, jumaji wartangka wiltiyikingu, ka miturringu, mijikaja-lampa yintingu. Julyjuya mirtayirti kuka pungkupayi, Mamalu-janampa walykukaja warningkuraku. Paluyuru-lampa Jijajpa mirtayirtiyuru miturringu, palulu-lampa walykukaja warningkuraku, ka Mama-lampa kawalya nyinakura.

<sup>21</sup> Julyjuranyurra Mama ngarnawarrapurlukaku ngurra nyinapayi, kayilapa-nyurrampa mirta kawalya nyinapayi, jumajinyurra walykukaja ngapilpayi. Wululunyurra kuranju kulilpayi, walykukajanyurra ngapilkura. <sup>22</sup> Palujanu ngarnawarrajanu yankupayi Mamamili kaja, kayilapa jiji japuwartarringu. Palujanuyilapa yirnarringu ka wartangka wiltiyikingu ka-lampa miturringu, jilanya mirtayirtiyuru miturringu. Palujanu Mamalu mirtayirti jii nyangu, kayilapa-lampa kawalyarringu, jumajilara Jijajmili walyjakaja nyinani. Palulu-nyurranya Mamalu kulini jilanya, “Yilta palukajangaya ngayumili walyjakaja junga nyinani.” <sup>23</sup> Julyju-nyurranyaya Jijajmili wangka jakurljunu, kanyurra kulinu, kayilapanyurra Jijajmili walyjarringu. Palujanunyurra kulilpayi jilanya, “Yilta-lanya ngula kangku wanka nyinajunku, palumili ngurrangka.” Jilanyaya wululu kulinma!, karanyurra junga wulu nyinama!, Jijajku. Jijajmili wangka palu-jananyaya kujukajakalu Jijajmili walyjakajalu parra wajalpayi, ngurra parlarriwana, karna-jananya ngayululurrju Puulju parra wajalpayi.

*Mamalu kulinu, ngayurna Puulpa palumili warrkamupurluka nyinakura*

<sup>24</sup> Julyjuya Jijaj Kurayijpa warrkira pungkupayi, palunyayurniya ngayu warrkiraka pungkupayi. Ka kuwarrirna pukurlpa jiilja nyinani, jumajirna Jijajmili wangka parra wajalpayi. Warrkamu ngaakurnara pukurlpa nyinani. <sup>25</sup> Julyju Mama ngarnawarrapurlukalu kulinu, ngayurna palumili warrkamupurluka nyinakura, Jijajmili walyjakajarnajananya ngurra parlarriwana parra nintijulkura. Ka palulunga kulini, mawu yankurarna-nyurranya Jijajmili wangka maju nintijulkuraku. <sup>26</sup> Julyjuraya Jijajmili

wangkaku martukaja ngurra nyinapayi, Mamawiyajura ninti nyinapayi, ka-jananyaya kuwarri Jijajmili nintipurlukakajalu wangka palu parra nintijuninpa, ngurra parparriwana, Mamamili walyjakajaluya jungalu Jijajpa kulilkura.<sup>27</sup> Jilanya-nyurranya Mamalu Juwuparnikajangka Jijajmili wangka yutinu, jilanyanyurra nintilu kulilkura, “Jijaj Kurayijpanyanya walyjakajangka kujungka nyinani, ka-lanya ngampurrju kanyini, wanka wulula ngula nyinaku, palumili ngurrangka.”

<sup>28</sup> Palujanulaju-jananya wanyulu Jijajmili wangka martukajangka nintijuni, yutiya kulilkuraku, karaya junga Jijajku nyinakuraku. Jijajmili walyja karlkinpangaya pakiwana nyininpa, kalaju-jananya ngurlujuninpa jungaraya nyinakura. Kulinilaju Jijajmili wangka majulaju-jananya nintijulkura jungaminyirriraya nyinakura, Jijajku.<sup>29</sup> Jijajjurni murllpirrmaninpa jilanyalurna-jananya jungalu nintijunkura, Jijajmili walyjakajaraya jungaminyirri nyinakura.

## 2

<sup>1</sup> Jijajmili walyjakajalurniya wangka ngaanya ngangkula! Mirtarna-nyurranya Kalajanmartajikamu tawun Liyutujiyamartaji kurulu nyakupayi, paki. Jijajmili walyjakajaya kujupakaja ngurra kujupa kujupawana nyinani, ka jikajalurrjurna-jananya mirta kurulu nyakupayi, paki. Jikajakukamu nyunturtinkulurrjurnanyurrampa Mama wululu japilpayi, karna-nyurrampa wululu kulilpayi wanyjalpanyurra nyininpa.<sup>2-3</sup> Karna-nyurrampa jilanyalu japilpayi, pukurlpanyurra nyinakura. Ka yiipingkunyurra layikamurrira nyinaku, Mamalu-nyurranya nintijunku jungaranyurra Jijaj Kurayijku nyinakura, kayilaparanyurra palumili

walyjaminyirri nyinaku. Julyju mirta Jijaj Kurayijpa parnangka nyinapayi, paki, palukuraya martukaja ngurra nyinapayi, palujanu Mamalu-jananya Jijaj Kurayijpa yutinu, palumili wangkala kuwarri kulini. Jijajkungara paluku wangka jungaminyirri nyinani, ka palunga nintiminyirri wulu nyinani. <sup>4</sup> Wangka palumilirna-nyurranya nintini, wangka kujupanyurra martukajamili kuliljakungkamarra, jungalanyurra Jijajmiliwiyaju wangka wululu kulilkura. <sup>5</sup> Ngayurnangkuraya wirrirli nyinani nyunturtinjamarra, karna-nyurranya kuurti mawu yanu nyinani. Kuurtilurna-nyurranya nyakuninpa jungaranyurra murlpirra Jijajku nyinani, karna-nyurrampa pukurlarrini.

*Jijaj Kurayijju-lanya wululu murlpirmaninpa*

<sup>6</sup> Yiltaranyurra Julyju Jijaj Kurayijku walyjarringu, karanyurra maaja jiiku wulu junga nyinama! <sup>7</sup> Julyju-nyurranyaya nintipurlukakajalu nintijunkupayi, murlpirparanyurra Jijajku nyinakura. Jijaj Kurayijkuwiyajunyurra kulira, karanyurra wulu junga nyinamalpa. Paluya Jijaj Kurayijpa wululu marninypungkuma!, jumaji-nyurranya murlpirmaninpa.

<sup>8</sup> Mitunyarriku wangka-nyurranyaya karlkilu nintijunkupayi, wangka jiikunyurra junga nyinakura. Palukajanga mirta Jijajmili wangka, paki. Palujananyurra mirta jii wangkakaja kulila!, paki, jurraya!

<sup>9-10</sup> Jijajkamupula jii Mama ngarnawarrapurlukangapula maaja maju kujarra nyinani, maparn majuwinti. Jii Jijajpanga-janampalura maaja majuminyirri nyinani, maaja parnapurlukakajangkamarra kamu malpukajangkamarralurrju. Jii maaja majukuranyurra

walyjakaja nyinani, murlpirpanyurra nyinani.  
<sup>11</sup> Martukajala ngayurtinpa yirnarrini, mirtala jijikajayuru nyinani, paki. Yirnanyurra murlpirpa nyinani, Jijajmili walyjakaja. Ka mirtanyurra walykukaja wululu ngapini, paki. <sup>12</sup> Martukajalula parnangka mitukaja jampajuninpa. Paluyuruya Jijajpa pirnkingka mitu junu, kayilapa palujanu wankarringu. Yuu, parnangkaya mitukaja jampajuninpa, palunyayuru-nyurranyaya kalyungka mitukajayuru jampajunu, jampa-nyurranyaya kalyungka jarrpajunu. Kayilapanyurra kalyujanu pakanu, ka wankarringu, ngapiyuru?, Jijajyuru. Palunga pirnkijanu mitujanu pakanu ka wankarringu. Kayilapanyurra wanka nyinani, jumajinyurra Mama palu kulinu, ka Jijajmili walyjarringu. Mama jilunga maparn majuwintilu Jijajpa wakanu. <sup>13</sup> Julyjunyurra wululu walykukaja ngapilpayi, mituyurunyurra yurriparni nyinapayi, mirtanyurra Jijajmili warrkamu ngapilpayi. Kuwarrinyurra wanka nyinani, jumaji Mamalu-nyurrampa walykukaja warningu, kanyurra Jijajmili warrkamu ngapini.

<sup>14</sup> Julyjula Muujajmili luwu wululu warlangkupayi, ka Mama-lampa wirriyi nyinapayi, kawalyaparni. Palujanu Mama-lampa kawalyarringu, jumaji Jijajpa wartangka-lampa wiltiyikingu, ka walykukaja-lampa warningu. <sup>15</sup> Jijaj Kurayijpa-lampa wiltiyikingu ka miturringu, kayilapa palu-janampalura Maaja majuminyirri nyinani, jii malpukajangkamarra. Kaya martukajalulurrju parnapurlukakajalu kulini, palunga Jijajpanga maaja majuminyirri nyinani.

<sup>16</sup> Martu karlkinju-nyurranyaya wajalpayi Juwumili luwuwananyurra nyinakura. Jilanya-nyurranyaya wajalpayi, “Muujajmili luwu jilanya nyinani, kukakaja karlkinpanyurra ngalkunmalpa, ka karlki kujupakajanyurra

junkumalpa. Ka mirrkakajalurrjunyurra karlki ngalkunmalpa, ka karlki kujupakajanyurra junkumalpa. Ka Muujajmili luwu kujupa jilanya nyinani, Juwumili turlkukajangkanyurra nyinakura.” Mirtanyurra luwu paluwana nyinakura, paki, Jijajmili wangkawanawiyajunyurra kuliraka junga nyinakura. <sup>17</sup> Julyju Mamalura Muujajpa luwu palu yungu, martukajaraya junga nyinakura, jumaji Jijaj Kurayijpa mirta parangka nyinapayi, paki, karaya mirta palumili wangkaku ninti nyinapayi. Jijaj palulura Muujajja munkarra nyinani.

<sup>18</sup> Ka martu karlki kujupalu-nyurranyaya wajalpayi, Mamamili wikarrukajawiyajunyurra marninypongkuraku, ka mirtanyurra Mama ngarnawarrapurluka marninypongkuraku. Palukajalungaya mirrkakamu kuka junkuni, wikarrukajaya marninypongkuraku. Ka jikajalu-nyurranyaya jilanya wajalpayi, “Mama ngarnawarrapurlukalurni miru nintijunu, karnanyurranya jungalu wajani. Palujanurninyurra ngayumili wangka kulilkura.” Mirta-janampanyurra palukajaku wangka kulilkura, jurraya!, jumajiya kulini, maajakaja-nyurrampaya nyinakuraku. <sup>19</sup> Mirtaya palukajalu Jijajmili wangka kulini, junkuninpaya. Jijaj Kurayijpawiyaju-lampa maaja maju nyinani, ka jiilulanya murlpirrmanin, wululara junga nyinakura.

*Jijaj Kurayijmiliwiyajuya wangka kulila, mirta martumili*

<sup>20</sup> Jijaj Kurayijpa-nyurrampa miturringu walykukajanyurrampa warningu. Palujanunyurra wangka palumili kulinu, karanyurra palumili walyjarringu. Paluwiyajunyurrampa maaja maju nyinani. Jikajaluntaya martukajalukamu malpukajalu muunpungkuni pakiwananyurra nyinaraku. Mirtanyurra palukajamili wangka kulilkura, jurraya! Palukajalungantaya muunpungkupayi jilanya,

<sup>21</sup> “Mirtanyurra kuka jiiikaja ngalkura, jurrayal! Ka mirtanyurra mirrka jiiikaja ngalkura, paki, jurrayal!”  
<sup>22</sup> Wangka ngaanyaya kulila! Jii kukakamunga mirrka mirta wulu nyinani, pakirrinpa. Palujanunyurra mirta martumili luwu jiiwana nyinakura, paki, Jiiijajmili wangkawiyajuya kulila! <sup>23</sup> Martu jiiikajalulu-nyurranyaya wajalpayi, “Yiipinyurra ngayurtinmili luwu wanalku, Mama ngarnawarrapurlukalu-nyurranya kulilku, kayilapantaya martukajalu marninypungku, ka jilanyaranyurra Mamaku jungaminyirri nyinaku.” Mirtanyurra wangka palukaja kulilkura, jurrayal! Palujanu yiipila luwu palukaja wanalku, mirtalara Mamaku junga nyinaku, nyurilula walykukaja ngapinmalpa jilanya. Wululula kulinmalpa nyupa kujupawinti ngarrikura, ka wululula kulinmalpa mirrkakamu kuka maju ngalkura. Ka Jiiijaj Kurayijjuwiyaju-lanya murlpirmani, jungala wulu nyinakura.

### 3

<sup>1</sup> Jiiijaj Kurayijpa palu mitujanu wankarringu ka wanka nyinani. Paluyurunyurra wanka nyinani, jumaji palumili wangkanyurra kulinu, ka palumili walyjarringu. Mirtanyurra kulila!, parnangkanyurra nyinakijalu, kulilaya!, Mamamili ngurrangkanyurra wanka wulu nyinakura. Ngurra jiiingkanga Jiiijaj Kurayijpakamupula Mama, maaja maju kujarra nyininpa. <sup>2</sup> Ngurra jiiingkanyurra ngula nyinakuraku kulila!, mirtanyurra parna ngaangka wulu nyinaku, paki. Palujanunyurra mirta kulila!, manikamu wartakaja maju kanyilkura, jurrayal! <sup>3</sup> Julyjunyurra walykukaja wululu ngapilpayi, ka kuwarriranyurra Jiiijaj Kurayijku junga nyinani, maaja majuku. Palungapula Mamakamu kujungka nyinani, maaja maju kujarra. <sup>4</sup> Parna

ngaangkaranyurra Jiiijaj Kurayijkuwiyaju nyinani, ka ngularanyurra jiingka kujungka nyinaku maaja majumili walyjakaja, jampa palu marlaku yankurni.

<sup>5</sup> Junganyurra wulu nyinakura, mirtanyurra nyupa kujupakajangka kulilkura, ngarriraku, paki. Ka mirtanyurra jarntuyuru nyinakura, paki. Mirtanyurra kulilkura, walykukaja ngapilkuraku, paki. Ka mirtanyurra wartakukamu mani majuku kulira nyinama!, paki. Yi-  
ipiya martukajalu jilanya kulinmalpa nyinaraku, mirtaya Mama ngarnawarrapurluka kulini, kayilapa mirtaraya junga paluku nyinani, ka marninypungkuni, paki. Jilanyalungaya mirta Mama marninypungkuni, wartakamu maniwiyajuya marninypungkuni. <sup>6</sup> Yii-piya jilanyalu Mama junku yanku, kayilapaya pakiwana nyinaku, kayilapa-jananya Mamalu ngula wirrilyiwintilu warrkillku kurtinku. <sup>7</sup> Julyjunyurra jilanyayuru pakiwana nyinapayi, jumaji-jananyanyurra walykukajangka kujungka nyinapayi. <sup>8</sup> Kayilapanyurra kuwarri mirta pakiwana nyinakura, paki, jurraya! Mirtanyurra martu kujupaku wirrilyi nyinama!, paki. Ka mirtaranyurra martu kujupaku parlanypa nyinama!, paki. Mirtanyurra martu kujupa nyurnimankura, paki. Ka mirtanyurra martu kujupa warrkilkura, paki. <sup>9</sup> Ka mirtanyurra martu kujupangka kajalkura, paki. Ka mirtanyurra jilanya pakiwana nyinakura. Julyjunyurra pakiwana nyinapayi, ka walykukaja ngapilpayi, kayilapa kuwarrinyurra mirta jilanyayuru nyinakura.

<sup>10</sup> Mama ngarnawarrapurlukalu-nyurranya manu walyjamanu, ka mirtanyurra walykukaja wululu ngapini. Mama palulu-lanya parnangka junu, ka palunga wulu junga nyinani. Ka Mama paluyuranyurra junga nyinani, kayilaparanyurra nintiminyirri nyinaku. <sup>11</sup> Jiiijajmili walyjakajanyurra karlki Juwuparnikaja nyinani, ka kar-

lki kujupanyurra Juwukaja nyinani. Karlkinpanyurra yirnarringu ka karlki kujupanyurra mirta yirnarringu, paki. Kanyurra karlki kujupa Kiriki wangkawinti nyinani, ka karlki kujupanyurra mirta Kiriki wangkawinti nyinani, paki. Karlki kujupanyurra wangka kujupawinti nyinani. Ka karlkinyurra warrkamupurlukakaja nyinani, karlkinganyurra mirta warrkamupurlukakaja nyinani, paki. Jijaj Kurayijpanga-lampa wulikajaku ngayurtinku nyinani. Palunga-lanya kujungka ngayurtinja nyinani.

<sup>12-13</sup> Mama ngarnawarrapurluka-nyurrampa layikamuminyirri nyinani, julyju-nyurranya kulinu palumili walyjakajaranyurra nyinakura. Palujanungkunyurra layikamurrira nyina walyjakaja! Jijajmili walyjakajanyurra kunyjnyu nyinakura, mirtangkunyurra walyjalu marninypungkura nyinakura, paki. Ka mirtanyurra kujupaku pipurru wirrilyirrikura, paki, kunyjnyunyurra kuliraka nyinakura. Yipinta martulu putamanku, mirtan puntajilu putamala!, jurra! Yankulun kawalya wangkaku ka nyinaku. Jijaj Kurayijju-ngkuya walykukaja warningkuni, ka-nyurrampa kawalya nyinani. Paluyuranyurra kujupakajaku kawalya nyinakura. <sup>14</sup> Yuwa, layikamurrirangkunyurra nyinakura, kayilapangkunyurra pukurlpa nyinaku.

<sup>15</sup> Jijaj Kurayijmilinyurra wulikaja nyinani, palukuranyurra pamuli kuju nyinani. Paluluntaya junu palumili walyjakaja, pukurlpangkunyurra nyinakura. Palunyaluntaya Jijaj Kurayijju pukurlmaninpa, palujanunyurra kunyjnyukajawiyaju kulilkura, mirtanyurra walykukaja kulilkura, ngapilkuraku. Mamanyurra wululu marninypungkura, jumaji paluluntaya pukurlmaninpa. <sup>16</sup> Jijaj Kurayijmiliwiyaju wangkanyurra kulira nyinama!, pukunyjnyungkunyurra wangka jiiwana nintijunama! Wululunyurra Mama kulinmalpa palunyurra marninypungku-

raku, ka palumili turlkukajanyurra yinkanmalpa, ka palumili turlku nyuwankajalurrjunyurra yinkanmalpa. <sup>17</sup> Wululuranyurra Jiihaj Kurayijpa japinmalpa, yaaluranyurra martu kujupaku kunyjunu ngapilkura. Mamanyurra wululu marninypungkumalpa, jumaji palulunyurrampa Jiihajju walykukaja warningkuni.

*Nyupa walyjakuya junga nyinama!*

<sup>18</sup> Jiihajmili walyjakajanyurra karlki wantikaja nyupawinti nyinani. Nyunturtinpa-janampanyurra nyupa kunyjunu nyinakura, yirna walyjaku, maajayuruku. Jilanyanyurra kunyjunu nyinakura Jiihajju kulini.

<sup>19</sup> Jiihajmili walyjakajanyurra karlki yirnakaja nyupawinti nyinani. Nyunturtinpa-janampanyurra nyupa kunyjunu nyinakura, mirta-jananyanyurra pungkumalpa, paki.

<sup>20</sup> Jiihajmili walyjakajanyurra karlki jijikaja nyinani. Nyunturtinpa-janampanyurra mamakukamu yakurtiku kunyjunu nyinakura. Jampantapula wajanyangka palujanun yirnilu yarra ka ngapila! Yiipi jilanyanyurra yirnilu ngapilku, Mama ngarnawarrapurluka-ngkuya pukurlpa nyinaku.

<sup>21</sup> Jiihajmili walyjakajanyurra karlki mamakamu yakurti nyinani. Nyunturtinju-jananyanyurra mirta jijikaja maajayurulu nyurilu muunpungkuranpa ngapilkurakuya, jurraya!, jumaji wirrilyirrijakuya.

<sup>22</sup> Jiihajmili walyjakajanyurra karlki warrkamupurlukakaja nyinani. Nyunturtinpa-janampanyurra maaja walyjakajaku kunyjunu nyinakura. Jampanta wajalku ngapilkuraku palujanun yirnilu yankuka ngapilku. Mirtan palungkawiyaju kurungka ngapila!, paki, wululuran jungalu ngapinmalpa, jumajiran nyuntu Jiihajku walyja nyinani. <sup>23</sup> Jilanyanyurra

kulilkura, “Mirtarnara maaja parnapurlukakuwiyaju warrkamurrini, maaja Jijajkurnara junga nyinani, palujanurnara maaja parnapurlukaku junga warrkamurriku.” <sup>24</sup> Ka yipiranyurra maaja Jijajku junga nyinaku, kayilapa maaja parnapurlukakulurrjunyurra junga nyinaku. Palujanuntaya maaja Jijajju nyinajunku palumili ngurrangka, kayilapa jinganyurra wanka wulu nyinaku. <sup>25</sup> Kayilapa yipiranyurra mirta jii Jijajku junga nyinaku, mirta-nyurrampa ngula pukurlpa nyinaku, paki, ka kuutja-nyurranya walykukaja wajalku kuringku.

## 4

<sup>1</sup> Jijajmili walyjakajanyurra karlki maajakaja nyinani, warrkamupurlukakajanyurra kanyini wulu-nyurrampaya warrkamurriraku. Ka nyunturtinpa-janampanyurra kunyjunyu nyinakura, jumaji kujupangka kurungkanyurra nyinani, maaja ngarnawarrapurlukangka.

<sup>2</sup> Jijajmili walyjakajakurna-nyurrampa wulikajaku wangka ngaanya wajani. Ka martu kujupakajaku-janampanyurra wululu Mama japinmalpa. Mirta-janampanyurra kunyalakarralu japinmalpa, paki, ngarrulu-janampanyurra japinmalpa. Mamanyurra jampiraka marninypungkumalpa. <sup>3</sup> Ka jilanyalurrju-lampajukuya Mama japila!, Mamalu-lanyaju nintijunkura, ngayurtinjalaju-jananya nyurilu Mamamili wangka jakurljunkura, Jijajmili wangkalurrju. Jijajmili wangka jii kuraya martukaja ngurru nyinapayi, ka kuwarri Mamalu-jananya wangka palu yutinu. Kuwarrirna jii lja ngayu nyinani, jumajirna wangka Jijajmili parra wajalpayi. <sup>4</sup> Mamangkajuraya japila!, ngaangkarna-jananya wangka Jijajmili yutilu nintijunkura.

<sup>5</sup> Jampa-jananyanyurra Jijajku ngurrapakajangka nyinaku, pukunyju-jananyaya jakurljula!, Jijajmili wangka, palumili wangkaya kulilkuraku. <sup>6</sup> Yiipi martulu purtu kulilku, kayilapanta japilku, palujanuran pukunyju wajalku, jungalu kulilkura.

*Ngayurtinjulajuntaya japini, “Kunyjunyurra nyinani?”*

<sup>7-8</sup> Ngayurtinku-lampajuku walyja Tijikajpa ngaangka nyinani. Palurtinjulaju maaja Jijajmili warrkamu ngapilpayi. Palulaju kurtingku nyunturtinkarti ka jakurljunkuntaya yaalulaju ngaangka ngayurtinpa nyinani, kayilapantaya jakurljunku yaalurna ngayu ngaangka jiiija nyinani. Jilanyantaya jakurljunku kanyurra pukurlarriku. <sup>9</sup> Palukarti-nyurranyapula mawu yanku Tijikajkamu Nijimanpa. Palunga Nijimanpanga nyunturtinmili walyja nyinani, ka Jijajkura junga wulu nyinapayi. Palu kujarraluntayapula jakurljunku yaalulaju ngaangka nyinani.

<sup>10</sup> Yuwa, yirna yini Yarajakajpaliju jiiija nyininpa. Ka palulukamu Maakju-nyurranyapula japini, “Kunyjunyurra nyinani?” Maakpanga palunga Panapajkura makurta nyininpa. Julyjurna-nyurrampa wajanu, jampa Maakpa-nyurranya mawu yanku, pukurlparanyurra paluku nyinakura. <sup>11</sup> Martu yini kujupa ngaangka nyininpa Jijajpa, palunga yini kujupa ngapi?, Jajajpa. Ka palulu-nyurranya japira ka kulini, “Kunyjunyurra nyinani?” Martu jiiikajangaya Juwukaja nyinani, jiiikajalulaju Mamamili warrkamu kujungkalu ngapilpayi, martu yarrngaluya palumili wangka kulilkura. Yuwa, palukajalurniya pukurlmalpayi. Jijajmili walyjakajaya kujupakaja Juwukaja nyinani. Palukajalulaju mirta kujungkalu Jijajmili warrkamu ngapilpayi, paki.

<sup>12</sup> Nyunturtinmili walyja Yipaparajpanga ngaangka nyinani, palunga yilta Jijaj Kurayimili walyja. Ka palulunyurranya japira kulini jilanya, “Kunyjunyunyurra nyinani?” Palulungkuraya japilpayi Mama, Jijaj Kurayijjunyurranya nintijulkuraku, jungaranyurra nyinakura. Ka japilpayingkuraya jungaluranyurra Jijaj Kurayijku wululu ngapilkura. <sup>13</sup> Ngayulurna-ngkuya wangka ngaa yitalu wajani, Yipaparajjungkuraya wululu nyunturtinku japilpayi, ngapikajakulurrju?, Liyutujiyamartajikukamu Yiriyapulijmartajikulurrju.

<sup>14</sup> Ngayurtinku walyja yini Luukjukamu Tiimajjupula kulira japini jilanya, “Kunyjunyunyurra nyinani?” Luukju palulu-jananya ngarntakaja wankalpayi.

<sup>15</sup> Tawun Liyutujiyangkaya Jijajmili walyjakaja nyinani. Karlkiya palukaja kujungkarripayi wanti yini Nimpamili ngurrangka. Jiikajangka-jananyaya jakurljula!, Nimpangkakamu Jijajmili walyjakajangka, ngayulu Puuljurna-jananya japini, “Kunyjunyunyurra nyinani?”

<sup>16</sup> Mirlimirli ngaarna-nyurrampa kurtingkuni Kalajanjartajiluyan kulilkura, jampa jiiimartajilu-nyurrampa riitamulku. Palujanu-janampayan kurtingkura Liyutujiyamartajiku, palukajaluya kulilkura. Mirlimirli julyjurna-janampa wakanu kurtingu. Ka mirlimirli palulurrjunyurra mankuraka riitamulkura.

<sup>17</sup> Julyju maaja Jijajju nintijunu Yakipajpa, palumili warrkamu ngapilkuraku. Wajalaluya!, warrkamu palu wululu ngapilkuraku.

<sup>18</sup> Mirlimirli ngaanyarna jayinamuni jilanya Puulju. Wulurna jiilja nyinani, palujanu Mamajuraya wululu japinma! Mamangkarnangkuraya wululu japini, paluluntaya ngampurrju kanyilkura.

**Mamamili Wangka**  
**Portions of the Holy Bible in the Martu Wangka language of**  
**Australia**

copyright © 1999 Bible Society of Australia

Language: Martu Wangka

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

    You include the above copyright and source information.

    You do not sell this work for a profit.

    You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-08-21

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 27 Jul 2022 from source files dated 22 Nov 2019

4012452d-4a59-52ec-a42c-bdeca0ab4ea2